

52206307 : สาขาวิชาภาษาไทยเพื่อการพัฒนาอาชีพ

คำสำคัญ : การศึกษางานเขียน / คริสโตเฟอร์ ไรท์

นวนิร ชานีวัฒน์ : การวิเคราะห์งานเขียนของคริสโตเฟอร์ ไรท์. อาจารย์ที่ปรึกษาการ
ค้นคว้าอิสระ : ผศ.หุมนสาย สุวรรณชมภู. 183 หน้า.

สารนิพนธ์เล่มนี้มีจุดมุ่งหมายเพื่อวิเคราะห์งานเขียนของคริสโตเฟอร์ ไรท์ 3 เล่ม คือ
ฝรั่งเข้าใจ คนไทยเก๊ท ฝรั่งเข้าใจ คนไทยเก๊ท และ Cross-Culture ฝรั่งไม่เข้าใจ คนไทยไม่เก๊ท
ในด้าน รูปแบบการนำเสนอ เนื้อหา ภาษาและคุณค่า ของหนังสือทั้ง 3 เล่ม ผลจากการศึกษา
พบว่า หนังสือทั้ง 3 เล่ม จะแบ่งเป็นบทและมีภาพประกอบ เนื้อหามี 6 ประเด็น ได้แก่ ทักษะ
การพูด ทักษะการอ่าน ทักษะการฟัง ทักษะการเขียน การสื่อสารข้ามวัฒนธรรม และ เทคนิค
ในการเรียนภาษาอังกฤษ ภาษาที่ผู้เขียนใช้ส่วนใหญ่อยู่ในระดับไม่เป็นทางการ ทั้งนี้เพื่อสร้าง
ความเป็นกันเองแก่ผู้อ่าน ส่วนคุณค่าที่ได้รับมี 2 ด้าน คือ คุณค่าด้านความรู้และคุณค่าด้านความ
บันเทิง คุณค่าด้านความรู้ได้แก่ ความรู้ด้านไวยากรณ์ภาษาอังกฤษ ความรู้ด้านทฤษฎีการสื่อสาร
ข้ามวัฒนธรรม และ ความรู้ด้านความคิดเห็นของผู้เขียน ส่วนคุณค่าด้านความบันเทิงทำให้ผู้อ่าน
ได้รับความสนุกสนานและความเพลิดเพลิน



ภาควิชาภาษาไทย บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศิลปากร

ปีการศึกษา 2554

ลายมือชื่อนักศึกษา.....

ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษาการค้นคว้าอิสระ.....

52206307 : MAJOR : THAI FOR CAREER DEVELOPMENT

KEY WORD : ANALYZE 3 WRITINGS / CHRISTOPHER WRIGHT

NAWAPORN THANEEWAT : AN ANALYSIS OF CHRISTOPHER WRIGHT'S WRITING. INDEPENDENT STUDY ADVISOR : ASST.PROF.CHOOMSAI SUWANCHOMPOO. 183 pp.

This research aims to analyze 3 writings of Christopher Wright: Farang khaw jai khon thai get , Farang khaw jai khon thai get Volume2 and Cross-Culture Communication Farang mai khaw jai khon thai mai get. The focus of the study will be specifically on their presentation, content, language, and values. The findings showed that the books were divided into chapters with illustrations. The content contained 6 issues which were speaking skills, reading skills, listening skills, writing skills, cross-cultural communication, and English learning techniques. The author mostly used informal language in order to make his readers feel relaxed and relieved. The values obtained are those of knowledge and entertainment. In addition to learning the English grammar, a technique to communicate across culture, and the author's perspectives, the readers got much fun and enjoyment from his writings indeed.



Department of Thai

Graduate School, Silpakorn University

Academic Year 2011

Student's signature

Independent Study Advisor's signature

กิตติกรรมประกาศ

ขอขอบพระคุณ ผศ.ดร. สมชาย สำเนียงงาม คณบดีคณะอักษรศาสตร์ ที่ให้โอกาสและความเมตตาตลอด

ขอขอบพระคุณ ผศ. ชุมสาย สุวรรณชฎ อาจารย์ที่ปรึกษาที่เป็นเหมือนแม่คนที่สอง ที่ให้ความเมตตา ให้โอกาสเสมอมา คอยให้คำแนะนำในการเรียนและการใช้ชีวิตและการศึกษาในครั้งนี้

ขอขอบพระคุณ อาจารย์คริสโตเฟอร์ ไรท์ ที่เป็นแรงบันดาลใจและให้ข้อมูลในการศึกษาครั้งนี้

ขอขอบพระคุณ คณาจารย์ภาควิชาภาษาไทย คณะอักษรศาสตร์ทุกท่านที่ประสิทธิ์ประสาทความรู้และอบรมสั่งสอนด้วยความเมตตาอย่างยิ่ง

ขอขอบพระคุณอาจารย์กัมกัณฑ์ แจกรักษา ที่กรุณาตรวจสอบการเขียนบทคัดย่อภาษาอังกฤษด้วยความเมตตาอย่างยิ่ง

ขอขอบพระคุณ คุณแม่ นางเกศรินทร์ ชานีวัฒน์ กับ คุณพ่อ นายคำนวน ชานีวัฒน์ ที่เลี้ยงดูมาจนเติบโตด้วยความรักและความเข้าใจ ให้อิสระในการตัดสินใจในเรื่องต่างๆ ให้โอกาสพิสูจน์ตัวเอง คอยให้คำแนะนำแนวทางที่ดี ช่วยแก้ปัญหาต่างๆ และคอยจูงใจเมื่อล้มลง

ขอบคุณน้องชาย นายภาณุวิชญ์ ชานีวัฒน์ ที่คอยรับฟังปัญหาต่างๆ และคอยปลอบใจเมื่อมีปัญหา

ขอบคุณพี่ชาย นายวัชร ชะยานิน ที่ช่วยอำนวยความสะดวกในการเดินทางและด้านต่างๆ

ขอบคุณนายชนกฤต เกิดสมบูรณ์ ที่คอยอยู่ข้างๆ แนะนำแนวทางและช่วยแก้ปัญหาต่างๆ ในชีวิต

ขอบคุณนางสาววรินทร์นิภา สีทอง ที่คอยช่วยเหลือทั้งในด้านการเรียนและเรื่องส่วนตัว

ขอบคุณเพื่อนๆ นักศึกษา สาขาวิชาภาษาไทย เพื่อการพัฒนาอาชีพและเพื่อนสาขาภาษาไทยทุกคน ที่คอยช่วยเหลือกันและให้กำลังใจซึ่งกันและกัน

และขอบคุณสำนักพิมพ์เนชั่นบุ๊คส์ที่ให้ข้อมูลเกี่ยวกับหนังสือ ฝรั่งเศสเข้าใจ คนไทยก็ท่ ฝรั่งเศสเข้าใจ คนไทยก็ท่ และ Cross-Culture ฝรั่งเศสไม่เข้าใจ คนไทยไม่ก็ท่